

История
марийской
письменности

Цели урока:

- 1) Познакомить учащихся с историей марийской письменности.
- 2) Развивать творческое мышление, способность к исследовательской и проектной деятельности.
- 3) Воспитать чувство уважения к истории народа мари.

Термины

Тиште, тамга – письменные знаки.

Тиштер – алфавит.

Марий тиште кече – день марийской письменности.

Миссионер – распространители христианства среди язычников.

Темы выступлений:

- 1) Возникновение марийской письменности.
- 2) Первые книги на марийском языке.
- 3) Возникновение современного литературного языка.
- 4) Возникновение художественной литературы на марийском языке.
- 5) Письменность в послереволюционное время.

Возникновение марийской письменности

Письменность на марийском языке в ее современном виде появилась в XVIII веке. Она пришла к марийцам вместе с православной религией. Это – один из практических результатов политики христианизации марийского края.

Возникновение марийской

Способ передачи информации у марийцев существовал и до начала христианизации. Для передачи той или иной информации марийцы пользовались особыми знаками, которые назывались *тиште*.

Возникновение марийской

Тиште, или *тамги*, представляли собой различные знаки наподобие иероглифов. Каждый из них обозначал целое слово или даже сочетание слов. Эти знаки сохранились в различных архивах и сейчас. Однако известны только их изображения, но не значения. *Тиште* были первой попыткой создания письменности.

Возникновение

марийской

письменности

Слово **тиште** по своему происхождению древнефинно-угорское. В прафинно-угорском языке оно употреблялось для обозначения понятия «звезда». В марийском языке оно стало обозначать также письменные знаки – **тамги**. В послереволюционный период языковеды стали употреблять его в значении «буква», отсюда появилось – **тиштер**, означающее в 20-х годах понятие «алфавит».

Возникновение

марийской

письменности

Однако первые марийские слова попали на бумагу еще в XVII веке. Голландский ученый и путешественник Н. Витсен в 1692 году в Амстердаме издал книгу «Северная и восточная часть Татари», в которой имеется раздел о марийцах. В 1705 году во втором издании этой книги были включены более 30 слов и перевод молитвы «Отче наш». Это первый письменный памятник по марийскому языку.

Возникновение марийской письменности

1. XVIII век – время появления большого количества этнографического и языкового материала о марийцах в трудах многих ученых.
2. В XVIII веке появилось немало различных словарей марийского языка.
3. XVIII век – время появления первых текстов на марийском языке.
4. XVIII век – это время выхода первой марийской грамматики.

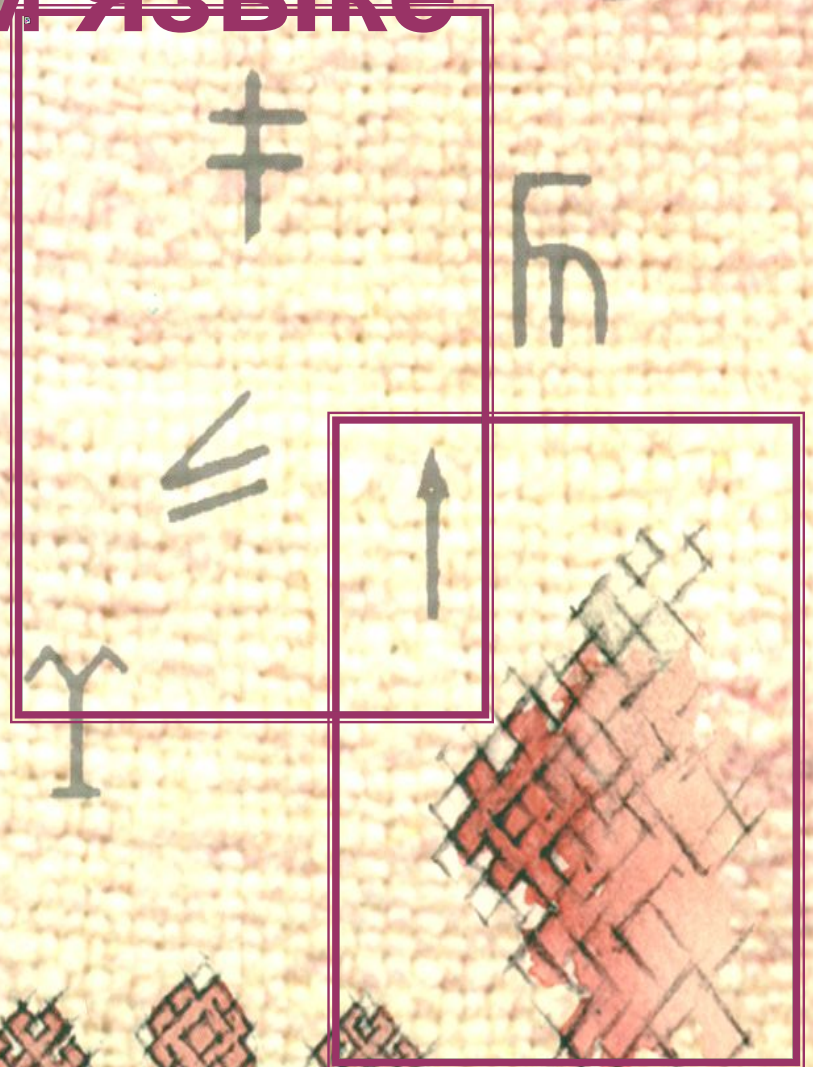
Возникновение марийской письменности

10 декабря 1775 года в магазины Санкт-Петербурга поступила в продажу первая грамматика под названием «Сочинения, принадлежащие к грамматике черемисского языка». Грамматика считается началом современной марийской письменности. Поэтому день поступления её в продажу – 10 декабря – отмечается как **День марийской письменности (Марий тиште кече)**.



Первые книги на марийском языке

Возникновение письменности и книгоиздательского дела на марийском языке связано с миссионерской деятельностью в крае. Распространение христианства среди язычников вынудило миссионеров прибегнуть к хитрому способу – путь религиозного просвещения на родном языке. Это обстоятельство явилось причиной появления первой книги на марийском языке.



Первые книги на марийском языке

В 1804 году в Москве была напечатана первая книга на марийском языке под названием **«Сокращенный катехизис с присовокуплением некоторых молитв, символа веры и 10 заповедей на русском и черемисском языках»**. В настоящее время ни одного экземпляра этой книги не сохранилось.

Первые книги на марийском языке

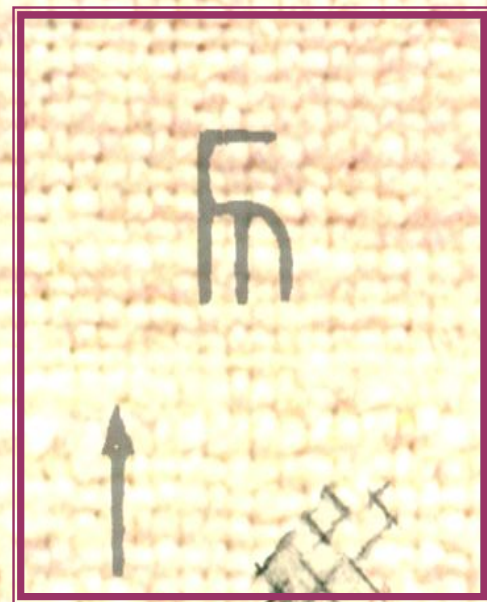
В первой половине XIX века одна за другой издаются на марийском языке несколько книг религиозного содержания. В 1808 вышла вторая книга под названием **«Краткий катехизис на русском и черемисском языках»**, один экземпляр сохранился в Ньюберрийской библиотеке в США. Третья книга – Евангелие – была издана в 1821 году на горном наречии.

Первые книги на марийском языке

В течение первой половины XIX века было издано еще несколько книг подобного рода. Все они напечатаны с соблюдением орфографии первой грамматики. Выпускник Казанской духовной академии Андрей Альбинский в 1821 году Евангелие перевел на горное наречие. В это же время он издал «Черемисскую грамматику», которая составлена на основе горного наречия.

Первые книги на марийском языке

Первая половина XIX века явилась также периодом создания первых словарей и учебников марийского языка. Но они по разным причинам остались не опубликованными. Среди тех, кто занимался переводами и составлением словарей, следует назвать имена А. Нурминского, Т. Удюрминского, А. Смирнова, А. Филимонова и др. Они сыграли большую роль в духовном просвещении марийцев.



А. Смирнов

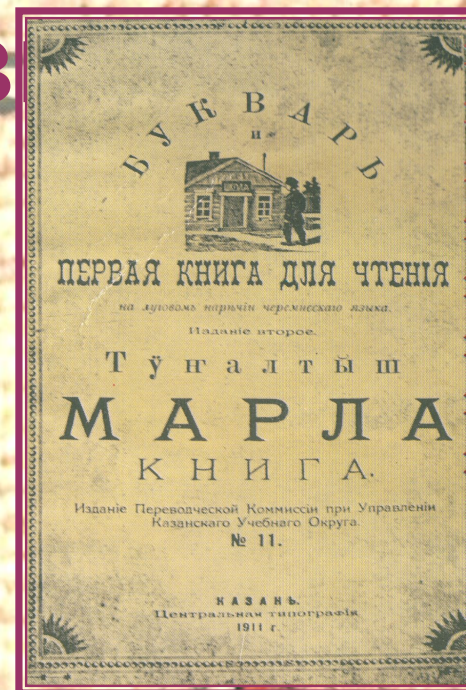
Первые книги на марийском языке

Первая половина XIX века – это период появления первых научных исследований о марийском языке. Изучением марийского языка занимались в то время иностранные ученые, в основном финские и венгерские: А. Габеленц, М. Кастрен, Ф. Видеман, А. Регули, Й. Буденц. Все их труды вышли за рубежом и на иностранных языках, поэтому не могли оказать непосредственного влияния на развитие письменности.

Возникновение современного

литературного яз
Вся книгоиздательская
деятельность на марийском языке
во второй половине XIX века
находилась в ведении братства св.
Гурия в Казани.

Первым изданием был букварь И.
Кедрова изданный в 1867 г. Г.
Яковлев в 1870 году такой же
букварь издал на луговом наречии.



Возникновение современного

Вторую половину XIX века можно считать
временем возникновения современного
литературного языка:

1) С 1867 по 1905 год было издано более 80
книг, среди них религиозные, научно
популярные издания, буквари, словари.

Заметно увеличился тираж марийских
книг.

2) Книгоиздательской деятельностью стали
заниматься сами марийцы, хорошо знающие
свой родной язык.



Возникновение современного

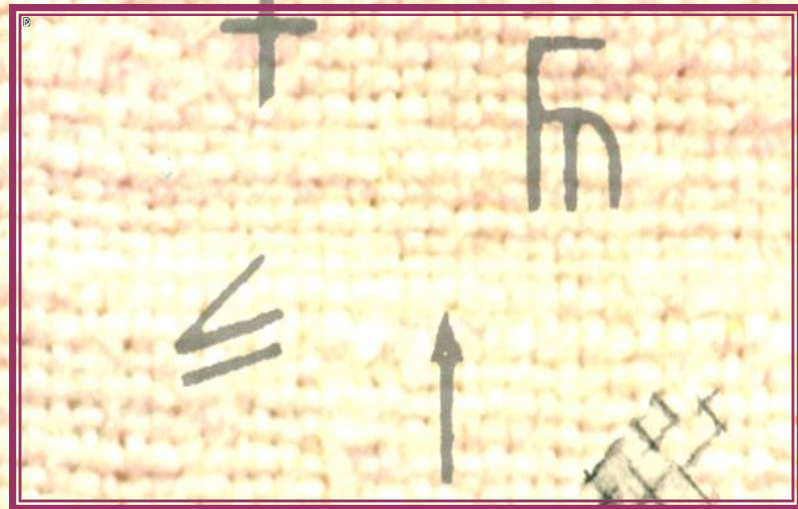
литературного языка

- 3) Издатели книг обрабатывали народно-фольклорную речь в книжный язык, язык стали приспособлять для выполнения новых функций.
- 4) Марийский язык постепенно внедрялся в школу, в некоторых местах в церковную службу. Учителя марийских школ обязаны были знать язык своих учеников.
- 5) Был создан марийский алфавит, разработаны основы марийской орфографии.



Возникновение художественной литературы на марийском языке

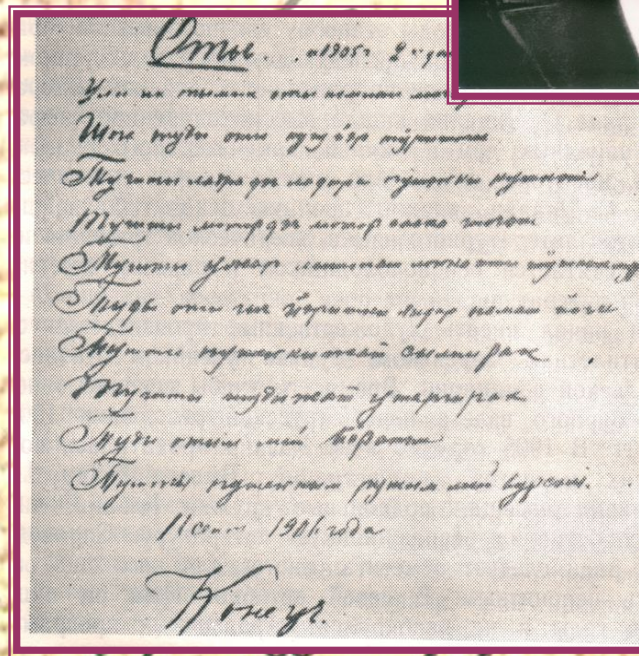
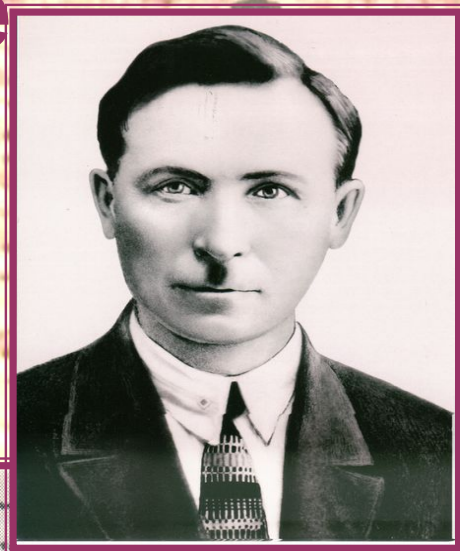
В начале XX века марийская письменность и литературный язык сделали еще один шаг вперед в своем развитии. Начал издаваться «Марла календарь», первое периодическое издание на марийском языке. Он выходил в 1907-1913 годах.



Возникновение художественной литературы на марийском языке

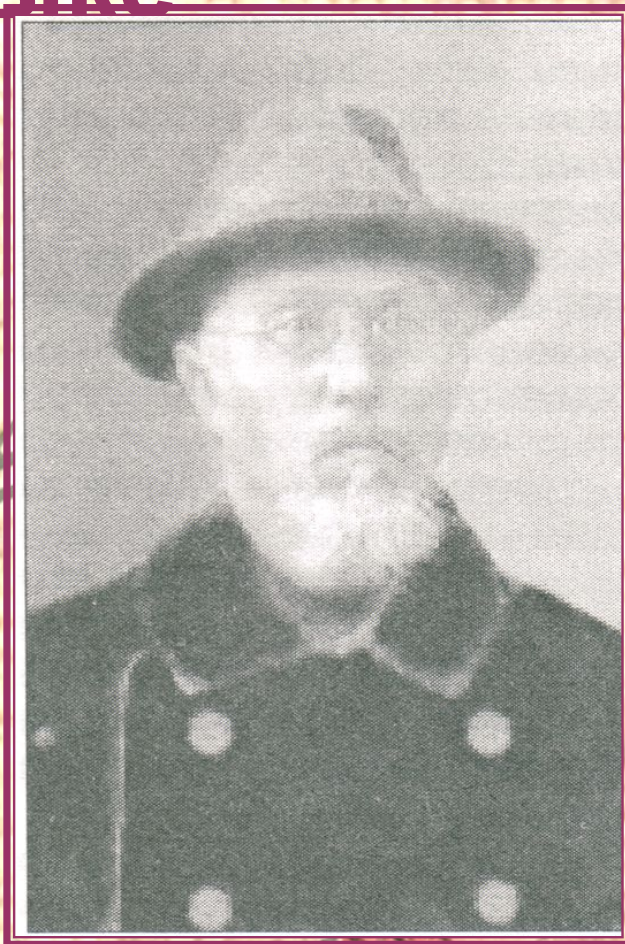
В 1905 году С. Г. Чавайн
написал стихотворение
«Ото» («Роща»).

Это стихотворение было
первым
художественным
произведением на
марийском языке.



Возникновение художественной литературы на марийском языке

Начало XX века знаменательно в истории письменности и тем, что в это период появилась первая марийская газета «Война увер» («Военные вести»), которая выходила в 1915 – 1917 годах. Её издателем и редактором являлся П. П. Глезденев.



Письменность в послереволюционное время

Послереволюционный период развития марийской письменности и литературного языка можно подразделить на 3 периода:

- 1917-1937 годы
- 1938-1935 годы
- современный.

Письменность в послереволюционное время

**Развитие письменности в
послереволюционный период
характеризуется следующими
особенностями:**

- 1) Резко повысился интерес к проблемам письменности и литературного языка;**
- 2) Значительно увеличился выпуск журналов и газет и различной литературы на марийском языке.**

Письменность в послереволюционное время

- 3) Не ослабевал интерес к вопросам алфавита и орфографии. Орфографические правила впервые официально приняты в 1925 году на II съезде работников просвещения.**
- 4) Борьба за создание единой марийской письменности литературного языка.**

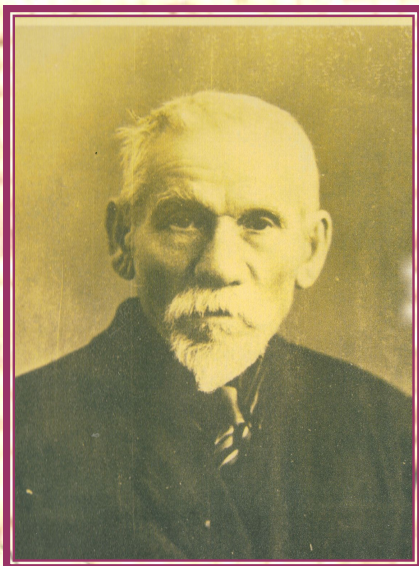
Письменность в послереволюционное время

- 5) Развивалась активная словотворческая деятельность. В 20-30х годах в литературном языке было создано большое количество новых слов.**
- 6) Заметно усилило развитие письменности издание в большом количестве разнообразной литературы – словарей, учебников, художественной и научной литературы.**

Письменность в послереволюционное время

В трудном процессе всеобщего приобщения к грамоте участвовала вся марийская интеллигенция того времени. У истоков современных норм литературного языка стояли известные ученые В. М. Васильев и Г. Г. Кармазин.

Письменность в послереволюционное время



В. М. Васильев (1883-1961) – выдающийся марийский ученый-энциклопедист, первый доктор филологических наук из мари, исследователь с разносторонними интересами, зарубежный член Финно-угорского общества. Он сыграл выдающуюся роль в обогащении словарного состава марийского языка.

Письменность в послереволюционное время

Г. Г. Кармазин (1882-1937) – видный языковед. Велики его заслуги в совершенствовании марийской письменности. Он создатель первых орфографических правил марийского языка, активный участник языковой дискуссии по вопросам алфавита и орфографии. Всю свою лингвистическую деятельность посвятил проблемам письменности и литературного языка.

Современная марийская письменность

Марийская письменность сегодня достигла высокого уровня развития. Она отвечает требованиям современной лингвистической науки и может успешно обслуживать общество. Письменность прочно вошла в жизнь и быт марийского народа и превратилась в могучее средство его национального и культурного возрождения.

Викторина

- 1) С какого года официально в республике отмечается День письменности?
- 2) Объясните значение слова «тиште».
- 3) Как называлась первая марийская грамматика и кто ее автор?
- 4) В каком году и в каком городе поступила в продажу первая грамматика?
- 5) Назовите годы издания «Марийского календаря» и кто был автором?
- 6) Кто автор первого букваря на марийском языке?
- 7) Как называлась первая газета на марийском языке?
- 8) Почему 2005 год президентом Республики Марий Эл был объявлен годом марийской литературы? С чем это связано?